

|  |   |                  |                                  |
|--|---|------------------|----------------------------------|
| Art des Fahrzeuges<br>Lastwagen od. Sattelschlepper<br>(Fahrgestell) | Fabrikmarke<br>BERNA  | Typ<br>5 V F 6x2 | Typenschein-Nummer<br>CH 3092 37 |
| Hersteller<br>Erkennungsmerkmale                                     | Motorwagenfabrik BERN A AG, 4600 Olten<br>"5VF 6x2" auf Hersteller-Plakette |                  |                                  |
| Herstellerplakette   | links, beim Einstieg  |                  |                                  |
| Fahrgestellnummer  | links, vorne oben auf Längsträger, über Vorderachse                         |                  |                                  |
| Motorzeichen   | "D2KT" links, vorne seitlich auf Motorblock                                 |                  |                                  |
| Hauptimporteur   | -   |                  |                                  |
| Geprüftes Fahrzeug   | Unveränderliche Zeichen im Typencode 5 V F 6x2                              |                  |                                  |

|                   |   |              |   |               |                           |                 |       |
|-------------------|---|--------------|---|---------------|---------------------------|-----------------|-------|
| Fahrgestell       |   |              |   | Motor         |                           |                 |       |
| Anzahl Achsen     | 3 *)  | Anzahl Räder | 8 | Marke         | SAURER                    | Typ             | D2KT  |
| Lenkung           | mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch   |              |   | Bauart        | Reihe                     | Takte           | 4     |
| Getriebe          | mech, synchr. oder automatisches Getriebe (**)  |              |   | Treibstoff    | D                         | Lage            | vorn  |
| Anzahl Gänge      | **) Achsantrieb Mittelachse *)  |              |   | Kühlung       | Wasser                    | Anzahl Zylinder | 6     |
| Betriebsbremse    | V=drucklufthydraulisch, M+HA=Druckluft, 2-Kreis, IB auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf Mittelachse |              |   | Bohrung       | 130                       | Hub             | 150   |
| Hilfsbremse       | Federspeicher abstufbar, IB auf Mittelachse   |              |   | Hubraum       | 11940                     | Steuer-PS       | 60,81 |
| Feststellbremse   | Federspeicher (***)   |              |   | Leistungs-PS  | 330 DIN                   | bei U/min       | 2200  |
| Dauerbremse       | Staudruck nicht abstufbar oder Wirbelbremse   |              |   | Lärm          | 87                        | dB/A bei U/min  | 2360  |
| 2-Kreis-Kontrolle | Doppelmanometer, Scheibenwarner und Summer  |              |   | Schalldämpfer | 1 Topf 1000x300x250 mm    |                 |       |
|                   |   |              |   | Abgasprüfung  | BOSCH-Schwärzungszahl 2,3 |                 |       |
|                   |   |              |   | Entstörung    | -                         |                 |       |

|   |  |                |                |                                       |                |       |        |                   |
|---|--|----------------|----------------|---------------------------------------|----------------|-------|--------|-------------------|
| Karosserie                                | Frontlenker-Kabine (auf Wunsch Schlafkabine) |                |                | Gewichte +)                           | vorn           | Mitte | hinten | total             |
| Anzahl Türen                              | 2  | Geschw. Messer | Tachograph     | Leergewicht                           | 3950           | 4110  | -      | 8060              |
| Sicherheitsgurten                         | -  | Rückspiegel    | links + rechts | Nutzlast                              | je nach Aufbau |       |        |                   |
| Unterlegkeil                              | 2/440x210x185                                | Zugvorrichtung | nach Wunsch    | Gesamtgewicht                         |                |       |        | 19000             |
| Diebstahlsicherung                        | -  |                |                | Fabrikgarantie                        | 6500           | 13000 | 6000   | 22000             |
| Anzahl Plätze                             | 3  |                |                | Roffengröße                           | 11.00 - 20     |       | +++)   | (Varianten        |
| Masse +)                                  | innen  | ausson         |                | Ply / bar                             | 16 / 7,75      |       |        | vgl. Bemerkungen) |
| Länge                                     |  | 8800           | Achsabstand    | Tragkraft                             | 6500           | 11500 | 6500   |                   |
| Breite                                    |  | 2300/2500      | Doppelachse    | fur V max                             | 100            | km/h  |        |                   |
| Höhe                                      |  | 3080           | Spurweite      | Garantierte Anhängelast gebremst      |                |       |        |                   |
| Ueberhang                                 | s  |                | Spurweite MA   | Garantierte Anhängelast ungebremst    |                |       |        |                   |
|   | v  | 1650           |                | Garantiertes Gesamtzuggewicht         |                |       |        | 45000             |
|   | h  | 2650           | Spurkreis      | Geprüfte Anhängelast                  |                |       |        | 25000 (15 %)      |
| Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile |  |                |                | Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller |                |       |        | 100 km/h          |
|   |  |                |                | Höchstgeschwindigkeit gemessen        |                |       |        | km/h              |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Ausrüstung               |   |
| Fernlichter              | CR (E)  |
| Abblendlichter           | CR (E)  |
| Standlichter             | A (E) in CR   |
| Schlusslichter           | WBC CH 1 0133 02  |
| Bremslichter             | WBC CH 1 0133 02  |
| Richtungsblinker         | v seitl. CH 1 0809 04 h WBC CH 1 01.33 02   |
| Rückstrahler             | v sje n. Fz. h  |
| Markierlichter           | v CH 1 0804 02 s h  |
| Zusätzliche Lichter      |   |
| Kontroll-Nr.-Beleuchtung | 1/ kombiniert   |
| Scheibenwischer          | 2 Blatt ml/mm Waschanlage   |
| Warnvorrichtungen        | BOSCH O 320 126 001 / O 320 126 006<br>oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle |

|                                 |                                |            |       |
|---------------------------------|--------------------------------|------------|-------|
| Angaben für den Fahrzeugausweis |                                |            |       |
| Art des Fahrzeuges              | Lastwagen oder Sattelschlepper |            |       |
| Marke und Typ                   | B E R N A                      | 5 V F      | 6x2   |
| Typenscheinnummer               | CH 3092 37                     |            |       |
| Karosserie                      |                                |            |       |
| Plätze                          | total 3                        | vorn       | 3     |
| Leergewicht                     | lt. Waagschein                 | Treibstoff | D     |
| Nutzlast                        | je n. Fz.                      | Steuer-PS  | 60,81 |
| Gesamtgewicht                   | 19000                          | Hubraum    | 11940 |

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \* ) Anzahl Achsen : 2-Achs-Fahrzeug mit abhebbarer Hinterachse. Antrieb auf Mittelachse (Differentialsperre vorhanden) Hinterachse senkt sich bei einer Belastung der Mittelachse mit 9,2 Tonnen automatisch.
- \*\* ) Getriebe : wahlweise 5-Gang Klauen- oder Synchromesh-Getriebe mit oder ohne Vorschaltgruppe; 5- oder 6-Gang-Getriebe mit Drehmomentwandler; FULLER-Getriebe, 2x4+1 oder 3x4+1 Gänge oder ALLISON Getriebeautomat.
- \*\*\* ) Federspeicher : Betriebsdruck aus separatem Behälter; Notlösedruck aus HA-Kreis; Notlösdevorrichtung: Druckknopf in Kabine (Plombierung nicht erforderlich); mechanische Notlösung: Spindel am Bremszylinderkolben.
- + ) Masse/Gewichte : des geprüften Fahrzeugs. Bremsen, Anfahrvermögen und Unterlegekeile geprüft mit 22 Tonnen.
- ++ ) Radstandvarianten : 3250 mm, 3700 mm, 4100 mm, 4500 mm.
- +++ ) Reifenvarianten : 10,00 - 20, MP , VA+HA 6500 / MA 10800 (7,50), V/max 100 km/h, Spur 2006/1699/1851 mm  
11.00 R 20, 16 PR, 6500 11500 (8,00) ) 1995/1710/1840 mm  
11 R 22,5 , 6000 10800 (8,00) )  
12 R 22,5 , 6500 11500 (8,00) )  
12.00 - 20, MP , 7500 13000 (7,75) )  
12.00 R 20, 16 PR, 6600 11800 (7,50) )

Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu prüfen.

Eintrag im Fahrzeugausweis: (nur bei Breite 2500 mm)

√ (122) Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung  
Arbon, 21. + 22.7.76

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung